

PROGRAMA HAY FESTIVAL CARTAGENA 2012 - ARTISTAS

Jaime Abello	John Leguizamo
Khaled Al-Berry	Narda Lepes
Daniel Alarcón	Jorge Alberto Llano García
Bruno Arpaia	Diego Luna
Xavier Ayén	Mark Lynas
Mario Bellatín	Rodolfo Mendoza
Morris Berman	Mario Mendoza
Belisario Betancur	Daniel Mordzinski
Juan Carlos Botero	Javier Moreno
Rosie Boycott	Mario Murillo
Carlinhos Brown	Tiffany Murray
Horacio Castellanos Moya	Claudio Naranjo
Carlos Castillo	Michael Nyman
Gustavo Cobo Borda	Ben Okri
Oscar Collazos	Clara Elvira Ospina
Juan Esteban Constaín	Rafael Osterling
Vicente Contreras	Alejandro Padrón
Juan David Correa	Rodrigo Pardo
Ricardo Corredor Cure	Edmundo Paz Soldán
Sarah Crompton	Claudia Piñeiro
Sergio Dahbar	Nélida Piñon
Andrew Davies	Sergio Pitol
Mandalit del Barco	Roberto Pombo
Marcus du Sautoy	Carmen Posadas
Pep Durán	Jordi Puntí
Leonor Esguerra	Quantic
Peter Florence	Diego Rabasa
Jonathan Franzen	Sergio Ramírez
Michael Freeman	Rodrigo Rey Rosa
Frente Cumbiero	Yolanda Reyes
Quantic	Gustavo Rodríguez
Carlos Fuentes	Gabriel Rolón
Santiago Gamboa	Evelio Rosero
Marcos Giralt Torrente	Marta Ruiz
Francisco Goldman	David Safier
Catalina Gómez	Daniel Samper Pizano
Felipe González	Daniel Samper Ospina
Juan Gossaín	Alejandro Santos
Jon Gower	Harry Sasson
David Grossman	Graham Sheffield
Óscar Guardiola-Rivera	Guido Tamayo
Carolina Guerrero	Gustavo Tatis
Gustavo Guerrero	Janne Teller
Joumana Haddad	Diana Uribe
Rodrigo Hasbún	Juan Gabriel Vásquez
Ana Cristina Herreros	Xavier Velásco
Hypnotic Brass Ensemble	Sergio Vilela
Joan Carlos Iragorri	Carlos Vives
Boris Izaguirre	Nicole Witt
Dylan Jones	Alejandro Zambra
Mario Jursich	

PROGRAMA HAY FESTIVAL CARTAGENA

Jueves 26 de enero

12.30-13.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Hollywood: arte o frivolidad

John Leguizamo con Roberto Pombo

El actor colombiano John Leguizamo habla con Roberto Pombo, director de *El Tiempo*, sobre su vida, como inmigrante en EEUU y sus experiencias en la meca del cine mundial. Actor, comediante y productor, John Leguizamo cuenta en su haber con un Premio Emmy, que ganó en 1999 por el show televisivo *Freak*. Ha trabajado en numerosas películas, como *Carlito's Way* de Brian de Palma, interpretando al némesis de Carlitos Brigante (Al Pacino) y se ha metido en la piel de Toulouse Lautrec en la película musical *Moulin Rouge*, protagonizada por Nicole Kidman y Ewan MacGregor. En 2010 comenzó una gira internacional con su obra de teatro *Ghetto Klown*.

Patrocinado por EL TIEMPO

15.30-16.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Afrodescendencia: una raíz, voces diversas

Paula Marcela Moreno Zapata, Gilberto Murillo en conversación con Belisario Betancur

¿La afrodescendencia es una identidad?, ¿una herencia cultural?, ¿una apuesta hacia el futuro?, ¿en qué sentido una reflexión sobre el legado que acerca muchas realidades latinas a sus orígenes africanos puede ser útil para asumir la interculturalidad, esencia de nuestro tiempo? Determinada, en su labor cultural, a favorecer el dialogo intercultural en todas sus expresiones, la Unión Latina tiene el placer de promover este debate. Importante cita entre intelectuales y expertos para sacar a la luz la riqueza de ese patrimonio inmaterial hijo de la raíz africana. Conversarán Paula Marcela Moreno Zapata, ex-ministra de Cultura y gestora de Manos Visibles, Gilberto Murillo, Gobernador de Chocó y con el ex-presidente de Colombia y escritor, Belisario Betancur.

Coorganizado con Unión Latina

15.30-16.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Fútbol y literatura

Daniel Samper Pizano, Jordi Puntí y Juan Esteban Constaín con Carlos Castillo

El fútbol siempre ha estado vinculado a la palabra, a las narraciones de radio, a los periódicos deportivos. Este juego forma parte de nuestra cultura y muchas veces ha sido protagonista de cuentos y novelas. Pero, ¿debemos considerar al deporte cultura? Les proponemos un partido “de la palabra” con los siguientes jugadores: dos escritores colombianos (Daniel Samper Pizano y Juan Esteban Constaín) y un escritor español (Jordi Puntí). El árbitro será Carlos Castillo.

15.30-16.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Revoluciones en el mundo árabe

Joumana Haddad, Khaled Al-Berry y Alejandro Padrón en conversación con Sergio Dahbar

Alejandro Padrón escribió *Yo fui embajador de Chávez en Libia*, un relato del escritor sobre su experiencia como diplomático en Oriente Medio. La escritora libanesa Joumana Haddad, es autora de *Yo mate a Sherezade*, un ensayo que gira entorno a la pregunta de cómo es ser un mujer, árabe, escritora, y dirigir una revista sobre arte del cuerpo. Khaled

Al-Berry es egipcio y trabaja como periodista en la BBC. Ha publicado varias novelas, de las que destaca *Confesiones de un loco de Alá*. Hablarán con el periodista y escritor Sergio Dahbar sobre la situación actual del mundo árabe.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo de Doble - Vía

17.30-18.20 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Danza contemporánea: INXILIO el sendero de lágrimas

INXILIO: El sendero de lágrimas (Versión de cámara)

El coreógrafo Álvaro Restrepo, en asociación con Marie France Delieuvin, presentó en Diciembre de 2010 en El Campín de Bogotá, una majestuosa ceremonia (300 oficiantes/artistas en escena) en homenaje a los más de 4 millones de personas que en Colombia han vivido el drama del desplazamiento forzado. La obra, comisionada por la Alcaldía de Bogotá, contó con la participación del artista Oswaldo Maciá, en colaboración con el compositor inglés Michael Nyman. La Orquesta Filarmónica de Bogotá, bajo la dirección de Shambadal, interpretó por primera vez en Colombia *La Sinfonía de las Lamentaciones* de Henryck Gorécki junto con la soprano Sarah Cullins. En el Hay Festival Cartagena se presenta una versión de cámara para 10 bailarines, interactuando con proyecciones y detalles de la obra pictórica de Leopoldo J. Combariza. *Concepción General y Dirección: Álvaro Restrepo, Coreógrafa asociada: Marie France Delieuvin, Dirección Técnica y Luces: John León*

17.30-18.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Carreras literarias

Mario Bellatin, Santiago Gamboa y Gustavo Rodríguez con Diego Rabasa

Tres muy diversos escritores de la literatura actual en español acudirán a esta cita para presentarnos sus trayectorias literarias. Mario Bellatin, es fundador de la Escuela Dinámica de Escritores de México y es autor de *Disecado*. Santiago Gamboa, recibió el Premio La Otra Orilla por su última novela *Necrópolis* y el peruano Gustavo Rodríguez quién ha sido finalista del Premio Herralde con la *Risa de tu madre* y es colaborador habitual de la revista *Etiqueta Negra* y cofundador del "Proyecto Recreo", una iniciativa para llevar la lectura a las escuelas del Perú. Hablarán con el editor Diego Rabasa.

17.30-18.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Claudio Naranjo con Jorge Alberto Llano García

Claudio Naranjo es el máximo exponente mundial en terapia Gestalt y ha sido pionero de la Psicología Transpersonal. En su charla con Jorge Alberto Llano, hablará del camino emprendido en los últimos años en temas de educación. Su objetivo es formar a los educadores para formarlos en el autoconocimiento y la transformación espiritual tal como ha sido descrita en las grandes epopeyas de Oriente, como el *Bhagavad Gita*, o de Occidente, como Gilgamesh o *La Odisea*. Claudio Naranjo trabaja para que la educación se convierta en dinamismo de una transformación más amplia: la de la sociedad entera.

Con el apoyo de la Fundación PLAN

19.30-20.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Diego Luna

Lectura del poema Howl, seguida de conversación con Diego Rabasa

Aullido, el primer libro de Allen Ginsberg, cambió para siempre la tradición poética norteamericana. Ya antes de su publicación era un poema famoso: se pasaba de mano en mano o se recitaba a partir de alguno de los cincuenta ejemplares en multicopista que hicieron en la galería Six de San Francisco. Diego Luna, actor, productor y director de

cine mexicano, galardonado con el Premio de Actuación Revelación en el Festival de Venecia por “Y tu mamá también” y nominado por el sindicato de Actores de Estados Unidos a mejor actor de reparto por “Mi nombre es Harvey Milk”, hará una lectura del poema y a continuación conversará con el editor Diego Rabasa sobre su trabajo.

19.30-20.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Leonor Esguerra en conversación con Marta Ruíz

Leonor Esguerra pasó de ser monja y directora de uno de los colegios más exclusivos de Bogotá en los años 60 a guerrillera del ELN. Escrito por Inés Clauz Carriguiry, *La búsqueda, testimonio de Leonor Esguerra*, tardó 25 años en publicarse. En este libro, Leonor Esguerra desgrana los cambios que ha vivido la sociedad colombiana y el mundo, además de las experiencias revolucionarias que marcaron su vida. Charlará con Marta Ruíz, periodista de Semana.

Se ofrecerá traducción simultánea del español al inglés

19.30-20.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Carmen Posadas y Boris Izaguirre

Carmen Posadas es autora de cinco novelas, dos biografías así como más de 15 libros infantiles y varios guiones de cine y televisión. Premio Planeta en 1998 por *Pequeñas infamias*, acaba de publicar junto a su hermano *Hoy caviar, mañana sardinas*, un relato amable y divertido de la vida diplomática y su lado gastronómico. Por otro lado, Boris Izaguirre, reconocido presentador de TV es España, fue finalista del Premio Planeta por su novela *Villa diamante* y acaba de publicar *Dos monstruos juntos*, novela en la que retrata el fin de una época donde todo parecía fácil, tanto el éxito como la impunidad absoluta.

Con el apoyo de Fundación Lara

21.00 PLAZA DE LA ADUANA

Concierto de Carlinhos Brown

Premiado con 3 Grammys Latinos, Carlinhos Brown traerá sus ritmos brasileños a Cartagena. Músico comprometido socialmente con las comunidades más desfavorecidas de Salvador de Bahía, ha colaborado con músicos como Caetano Veloso y João Gilberto. Además, formó parte del exitoso grupo *Tribalistas* junto con Marisa Monte y Arnaldo Antunes. Capaz de reunir a más de cien percussionistas y montar un carnaval, esta noche nos deleitará con una verdadera fiesta de ritmos.

Viernes 27 de enero

10.30-11.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Concurso de cuentos RCN Ministerio de Educación:

Cómo contar una historia

Óscar Collazos, Ana Cristina Herreros, Pep Durán, Juan Esteban Constaín y Edmundo Paz Soldán en conversación con Juan Gossain.

Los jurados de la V Edición del Concurso de cuentos RCN Ministerio de Educación, compartirán con Juan Gossain su experiencia y saber hacer contando sus propias historias. A continuación se entregará un diploma a los jóvenes narradores.

10.30-11.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

La comedia política

Daniel Samper Ospina en conversación con Rodrigo Pardo

Se puede decir que el humor político es el arte de compromiso político y social que llega a la verdad a través del humor y el absurdo. De esta forma, Daniel Samper Ospina, se acerca a la realidad colombiana con altas dosis de humor y sarcasmo en su columna del diario Semana. Conversará sobre la sátira política en sus diferentes contextos con el periodista Rodrigo Pardo.

10.30-11.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Carreras literarias

Rodrigo Hasbún, Daniel Alarcón y Alejandro Zambra con Diego Rabasa

Tres autores Bogotá39 nos ponen al día de sus últimos proyectos: Rodrigo Hasbún, que fue incluido en la lista Granta como uno de los mejores narradores jóvenes en español y acaba de publicar *Los días más felices*. Daniel Alarcón es editor asociado de la revista Etiqueta Negra, su último trabajo es *El rey siempre está por encima del pueblo*, y está trabajando en nuevo proyecto llamado Radio Ambulante. Alejandro Zambra, que acaba de publicar *Formas de volver a casa*, es novelista, poeta y docente; su primera novela *Bonsái*, fue adaptada al cine y presentada en el festival de Cannes en 2011. Conversará con el editor de Sexto Piso, Diego Rabasa.

10.30-11.30 CASA MAPFRE

TALLER: *Promotores culturales*

Graham Sheffield

Graham Sheffield reflexionará con los participantes a este taller sobre los retos, los desafíos y las oportunidades del sector. Figura clave en la gestión cultural en Reino Unido, es actualmente director de Artes del British Council. Doctor en Artes por la Universidad de Londres, ha trabajado como jefe de producción en BBC Radio 3 and como director musical en el complejo artístico SouthBank Centre de Londres. Ha sido director artístico de Barbican, directivo en el complejo cultural West Kowloon Cultural District en Hong Kong y consultor del festival Luminato de Toronto.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo del British Council

12.30-13.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Felipe González

Felipe González es un político clave para entender la historia de la democracia española. Fue Secretario General del Partido Socialista Obrero Español durante 23 años y Presidente del Gobierno desde 1982 a 1996. Durante sus años de mandato, consolidó el nuevo sistema político democrático y potenció la entrada del país en la Unión Económica Europea (la actual Unión Europea). Desde 2007, preside el Grupo de Sabios, un comité de reflexión de la Unión Europea compuesto por 10 personalidades de reconocido prestigio y que tratan de dar respuesta a temas como el progreso económico, la estabilidad social, el desarrollo sostenido y la lucha contra el cambio climático.

Se ofrecerá traducción simultánea del español al inglés

12.30-13.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Juan Gabriel Vásquez en conversación con Mario Jursich

El ruido de las cosas al caer se inicia con la exótica fuga y posterior caza de un hipopótamo, último vestigio del imposible zoológico con el que Pablo Escobar exhibía su poder. Juan Gabriel Vásquez, que obtuvo el Premio Alfaguara de Novela 2011 por esta novela, es uno de los novelistas latinoamericanos de mayor proyección internacional. Es autor además de *Los informantes*, que quedó finalista del Independent Foreign Fiction Prize en Reino Unido y de *Historia secreta de Costanagua*. Hablará con Mario Jursich, director del

Malpensante.

12.30-13.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Indignados

Morris Berman, Daniel Alarcón y Francisco Goldman con Jon Gower

The New York Times publicó a finales de 2011 un sondeo donde reflejaba el descontento y bajo estado de ánimo de los norteamericanos, que se sienten mejor representados por grupos como el Occupy Wall Street o el Tea Party que por el Congreso. Esta situación se puede extrapolar a otros países como Reino Unido, donde las tasas universitarias crecen desorbitadamente y los indignados acampan en la Catedral de San Pablo, creando un clima de tensión entre la iglesia, el gobierno y las corporaciones, dueñas del suelo. ¿Son grupos aislados o son la punta de iceberg de un gran descontento social?, ¿estamos ante una gran depresión económica y de valores?, ¿somos cómplices de la situación actual?, ... los invitados abordarán éstas y otras preguntas.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

15.30-16.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Nélida Piñon en conversación con Mario Jursich

Nélida Piñon es miembro de la Academia Brasileña de las Letras y de la Academia Mexicana de las Letras. Ha recibido numerosos premios, de los que destacan el Premio de Literatura Juan Rulfo y el Premio Rosalía de Castro. Con una extensa carrera literaria, presentará su libro de memorias *Corazón andariego*, una obra en la que retoma el ayer con emoción, lirismo y humor. Mario Jursich, director de El Malpensante, hablará con esta gran escritora brasileña y ahondará en su creación literaria.

15.30-16.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Daniel Samper Pizano en conversación con Yolanda Reyes

Daniel Samper Pizano es un periodista, escritor y miembro de la Academia Colombiana de la Lengua. Considerado padre del periodismo investigador por su labor en el periódico El Tiempo, sus escritos están cargados de un sentido del humor agudo mezclado con la crítica social. Ha ganado numerosos premios de periodismo como tres veces el Simón Bolívar y el Maria Moors Cabot de la Universidad de Columbia, entre otros. Destaca además su carrera literaria, con más de 20 libros. Estará en conversación con la escritora Yolanda Reyes.

15.30-16.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Literatura y cambio

Joumana Haddad y Khaled Al-Berry en conversación con Catalina Gómez

Entre las voces literarias que mejor representan la cultura actual en Oriente Próximo se encuentra la de la escritora, editora y periodista libanesa Joumana Haddad, autora de la novela *Yo maté a Scheherazade*, calificada por Vargas Llosa como «un libro revelador y audaz sobre las mujeres en el mundo árabe». El escritor egipcio Khaled Al-Berry, es periodista en la BBC en Londres. Ha publicado varias novelas, entre las que destaca confesiones de un loco de Alá, una autobiografía sobre los años de adolescente que pasó al servicio del yihad. Conversarán con Catalina Gómez sobre literatura y cambio.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo del IPAF

17.30-18.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Carlos Fuentes en conversación con Juan Gabriel Vásquez y Santiago Gamboa

Premio Cervantes y miembro honorario de la Academia Mexicana de la Lengua, Carlos

Fuentes es uno de los principales exponentes de la narrativa latinoamericana. Los escritores colombianos Juan Gabriel Vásquez y Santiago Gamboa entrevistarán al autor.

Se ofrecerá traducción simultánea del español al inglés

Patrocinado por el BBVA

17.30-18.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Evelio Rosero en conversación con Gustavo Tatis

Evelio Rosero ganó el Premio Tusquets de Novela y el Independent Foreign Fiction Prize con *Los ejércitos*, un relato que sin caer en el activismo político o la retórica ética, va al fondo de los conflictos de Colombia. Ha sido en 2006 Premio Nacional de Literatura y acaba de publicar *La carroza de Bolívar*, novela que por su tono irónico y la sucesión de enredos, es su novela más ambiciosa, una demostración asombrosa de su talento como narrador. Estará en conversación con el periodista Gustavo Tatis.

17.30-18.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

David Safier en conversación con Sarah Crompton

Un millón de lectores en Alemania disfrutaron de *Maldito Karma*, una desternillante novela sobre el secreto de la felicidad que colocó a David Safier en lo más alto de la escena literaria europea. Este autor alemán cuenta además con un Premio Grimme y un Premio TV en Alemania, además de un Emmy en Estados Unidos por su carrera como guionista de series de televisión. Ha publicado además *Jesús me quiere* y *Yo, mi, me... contigo*, una divertida novela donde el autor vuelve a repartir sonrisas con su particular filosofía del amor. Conversará con Sarah Crompton, Directora de Cultura de The Telegraph.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

17.30-18.30 CASA MAPFRE

Morris Berman

Morris Berman es un conocido e innovador historiador cultural y crítico social. Ha impartido clases en universidades de Europa y de Estados Unidos, y en el año 2000, su libro *El crepúsculo de la cultura americana* fue nombrado "Notable Book" por el New York Times Book Review. Otras obras publicadas incluyen *Edad oscura americana* y una trilogía sobre la evolución de la conciencia humana. Su último libro titulado *Cuestión de valores*, es una recopilación de ensayos cuyo hilo conductor es la investigación sobre temas de capital importancia para comprender la crisis estructural del mundo contemporáneo. Hablará sobre la situación actual en Estados Unidos y en Occidente.

19.30-20.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Concierto: Michael Nyman

El celebrado pianista y compositor británico actúa por primera vez en Cartagena de Indias. Ha colaborado en numerosas películas del cineasta británico Peter Greenaway y compuso la banda sonora de *El piano*, de Jane Campion. En 2011 ha terminado de grabar la ópera *Facing Goya*. En esta cita, Michael Nyman nos deleitará con un concierto de piano.

19.30-20.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

¿Época de cambios o cambio de época?

Oscar Guardiola-Rivera, Yolanda Reyes, Mario Mendoza y Jordi Puntí con Jaime Abello

"En situaciones como la presente, no debe existir espacio para la resignación o la apatía", afirma Stéphane Hessel en su libro *Indignaos!*. Ciertamente es que aumentan las voces que reclaman una regeneración del sistema democrático y económico, y unas políticas

públicas más participativas. Los gobiernos por su parte, parecen más que nunca pendientes de los mercados y más alejados de las necesidades sociales. Estos temas tan candentes ponen de manifiesto una vez más, la necesidad de hablar sobre ellos.

19.30-20.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Janne Teller en conversación con Jon Gower

Encuentro con Janne Teller, escritora danesa y autora de la novela *Nada*, una obra en la que plantea el sentido de la vida y los límites de la tolerancia que ha suscitado encendidos debates en diversos países europeos en torno a las cuestiones existenciales que aborda. El relato comienza cuando el joven Pierre Anthon deja la escuela al descubrir que no merece la pena hacer nada, puesto que la vida no tiene sentido. Janne Teller, que pasó varios años de su vida trabajando en resolución de conflictos en las Naciones Unidas y que en la actualidad se dedica plenamente a la literatura, estará en conversación con el escritor Jon Gower.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo de Danish Arts

19.30-20.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Daniel Mordzinski en conversación con Juan Gabriel Vásquez

Daniel Mordzinski, el fotógrafo de los escritores, trabaja desde hace más de treinta años en un ambicioso "atlas humano" de la literatura iberoamericana. Afincado en París desde 1980, ha retratado a los más grandes autores de todo el mundo y se ha convertido en cómplice y testigo imprescindible de tres generaciones de creadores. Fotógrafo de los Hay Festival en español y corresponsal gráfico del diario El País en Francia, Mordzinski es autor de numerosos libros, el último de los cuales: *Últimas noticias del sur*. Hecho en colaboración con Luis Sepúlveda, relata un largo viaje por la Patagonia. Es también "un libro de noticias póstumas, la novela de una región desaparecida".

19.30-20.30 CASA MAPFRE

Claudia Piñeiro en conversación con Sergio Dahbar

Claudia Piñeiro, fue premiada con el Premio Clarín en 2006 por su novela *Las viudas de los jueves*, un "análisis implacable de un microcosmos social en acelerado proceso de decadencia" según José Saramago. Ganadora en 2010 del premio Sor Juana Inés de la Cruz por su novela *Las grietas de Jara*, ha publicado recientemente *Betibú*, una historia que comienza con la aparición de un hombre degollado, sentado en su sillón favorito, con una botella de whisky vacía a un costado y un cuchillo ensangrentado en la mano. Conversará con el periodista y editor de la revista el Librero Sergio Dahbar.

Sábado 28 de enero

10.30-11.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Ben Okri en conversación con Rosie Boycott

Ben Okri es miembro de la Royal Society of Literature y ganó el Premio Booker por *El camino hambriento*. Este escritor nigeriano que rastrea en sus novelas la historia y la realidad de su país, es una de las voces más respetadas en África. Hablará con la periodista Rosie Boycott.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo del British Council

10.30-11.30 CASA MAPFRE

El poder del personaje

Con Xavier Velasco

Galardonado con el Premio Alfaguara en 2003 por su novela *Diablo guardián*, ha publicado en 2010 *Puedo explicarlo todo*, una novela cargada de amor y desamor. Nos presentará en esta cita un espectáculo divertido e inusual. El propio autor tendrá que batallar con extraños entrañables, caprichosos y antojadizos que cualquier día se adueñan de la historia y hacen con ella lo que se les que antoja. Conversará con el dudoso doctor Enedino Godínez.

10.30-11.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Latinoamérica en otras lenguas

Bruno Arpaia, Nicole Witt y Gustavo Guerrero en conversación con Eduardo Rabasa

La literatura latinoamericana es una de las más prolíficas del mundo, pero solo un pequeño porcentaje se traduce a otras lenguas. Nos hablarán del presente y del futuro de esta industria literaria, Nicole Witt, directora de la Agencia Literaria Ray-Güde Mertin de Frankfurt, una de las más importantes de español y portugués; Gustavo Guerrero, consejero literario para la lengua española de la editorial Gallimard en París y Bruno Arpaia, consultor editorial y traductor del español al italiano. Conversarán con el editor de Sexto Piso, Eduardo Rabasa.

Con el apoyo de la Cámara del Libro de Colombia y Proexport

10.30-11.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Cómo narrar un crimen

Claudia Piñeiro, Mario Mendoza y Santiago Gamboa con Juan David Correa

Claudia Piñeiro, premiada con el Premio Clarín en 2006, es autora de *Betibú*, un relato centrado en la investigación de un crimen y que traza un retrato de Argentina. Mario Mendoza es autor de *Apocalipsis*, un viaje por los vericuetos del cuerpo y el espíritu y Santiago Gamboa, que recibió el Premio Premio La Otra Orilla por *Necrópolis*, en el que describe un universo sitiado por la violencia y la destrucción. Hablarán con el periodista Juan David Correa.

12.30-13.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

200 años del nacimiento de Charles Dickens

Andrew Davies en conversación con Peter Florence

Andrew Davies es considerado como uno de los mejores guionistas de cine y TV en Reino Unido. A lo largo de su carrera ha adaptado obras de los máximos exponentes de la literatura inglesa como Jane Austen (con su brillante versión en 1995 de *Orgullo y Prejuicio*), Charles Dickens y Shakespeare. Además, fue uno de los guionistas de la película *El Diario de Bridget Jones*. Gran conocedor de la obra de Dickens, conversará con Peter Florence.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo de British Council

12.30-13.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Vidas literarias

Edmundo Paz Soldán, Jordi Puntí, Bruno Arpaia y Juan Carlos Botero con Juan David Correa

Edmundo Paz Soldán es un autor boliviano galardonado con el Premio de Cuento Juan Rulfo en 1997 y con el Nacional de Novela en Bolivia en 2002. Su última novela se titula *Los vivos y los muertos*. Jordi Puntí es un escritor y columnista que escribe en catalán y

castellano, colaborador del diario El Periódico y ganador de varios premios literarios. Su última novela se titula *Papeles Perdidos*. Bruno Arpaia es escritor y periodista italiano autor de novelas *Tiempo perdido*, y *La última frontera*. Ha recibido números premios en Italia como el Premio Selezione Campiello o el Premio Letterato Giovanni Comisso. Juan Carlos Botero es el autor de *El arte de Fernando Botero*, ha sido columnista de *El Tiempo* y *El Espectador* y ha ganado premios como el Juan Rulfo por su labor como cuentista. Hablarán sobre su relación con la literatura con el escritor y periodista Juan David Correa.

12.30-13.30 CASA MAPFRE

Marcos Giralt Torrente en conversación con Xavier Ayén

Toda narración, incluso aquella que pretende imitar la vida, es una ficción. Un artificio. Partiendo de esta premisa, Marcos Giralt Torrente se enfrenta en su última novela *Tiempo de vida* a un tema universal: la muerte del padre. Un inventario de vida en el que casi nada se calla y en el que, por eso, aparece la vida tal y como es: con sus tristezas y encrucijadas pero también con sus jubilosos descubrimientos. Con esta novela, Marcos Giralt Torrente ha ganado el Premio Nacional de Narrativa 2011 en España por su obra *Tiempo de vida*. Premio Herralde de Novela en 1999 por su novela *París*, es autor también de *Los seres felices* y colabora habitualmente como crítico literario en Babelia, el suplemento cultural del diario El País. Hablará con Xavier Ayén, periodista de La Vanguardia.

Con el apoyo de la Embajada de España

12.30-13.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Evento de gastronomía

Narda Lepes, Harry Sasson y Rafael Osterling en conversación con Sergio Vilela

Presentamos a tres de los mejores chefs de Latinoamérica. Narda Lepes es columnista de la revista Viva del diario Clarín y directora creativa de elgourmet.com. Además, se ocupa del *food* estilismo y de producción gastronómica para publicidad. Ha publicado libros como *Qué, cómo, dónde. Guía de compras y Comer y pasarla bien*. Harry Sasson es uno de los chefs más prestigiosos de Colombia. Cuenta con uno de los mejores restaurantes de Bogotá, h. Sasson y ha publicado libros como *La cocina de Harry Sasson*. Rafael Osterling, autor del libro de cocina *Rafael*, es uno de los chefs más destacados de Latinoamérica. Su restaurante Rafael en Lima, ha aparecido en las listas de los mejores de América Latina. Cuenta además con un restaurante en Bogotá del mismo nombre. Estarán en conversación con el editor y escritor Sergio Vilela.

15.30-16.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Ideas para un mundo en transición

Invitaremos a personalidades del mundo de la cultura y de la política presentarán una gran idea para el futuro. Les damos carta blanca, por lo que podrán hablar de cualquier ámbito, ya sea de filosofía, física, religión, medio ambiente o de literatura, entre otros.

Se ofrecerá traducción simultánea del español al inglés

15.30-16.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

La radio y sus posibilidades narrativas

Mandalit del Barco, Mario Murillo y Daniel Alarcón con Ricardo Corredor Cure

La tradición de radio narrativa desarrollada en Estados Unidos (especialmente en la radio pública) que explora el potencial del lenguaje sonoro y la posibilidad de desarrollar este estilo de radiocrónicas en la América hispanohablante aprovechando las posibilidades que ofrecen las nuevas herramientas digitales, será el tema de conversación entre Mandalit del Barco, corresponsal de National Public Radio en Estados Unidos, Mario Murillo, director del departamento de radio, televisión y cine de Hofstra University, y

Daniel Alarcón (autor, entre otros, de *El rey siempre esta por encima del pueblo*), seleccionado por Bogotá39 como uno de los mejores jóvenes novelistas latinoamericanos y productor ejecutivo de Radio Ambulante. Estarán en conversación con Ricardo Corredor Cure, director ejecutivo de la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano.

Co-organizado con la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano y Radio Ambulante con el apoyo de la Fundación PROA y Tenaris Tubocaribe

15.30-16.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Gabriel Rolón y Boris Izaguirre con Clara Elvira Ospina

Gabriel Rolón, escritor del exitoso *Historias de Diván*, es autor también de *Padecientes*, el libro de ficción de autor argentino más vendido durante 2010/2011. Boris Izaguirre fue finalista del Premio Planeta en 2007 con su novela *Villa Diamante*. Su última obra publicada se titula *Dos monstruos juntos*. Los dos escritores han trabajado en radio y participando en importantes shows televisivos, Gabriel Rolón en Argentina y Boris Izaguirre en España. Reflexionarán con Clara Elvira Ospina de la frivolidad y el humor, componentes importantes del mundo de la comunicación.

17.30-18.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Revistas, hombres y rock&roll

Daniel Samper Ospina y Dylan Jones con Rosie Boycott

Daniel Samper Ospina es periodista y dirige la revista colombiana Soho. Dylan Jones fue editor de I-D, The Face y actualmente de GQ en Reino Unido. Estos dos periodistas, cazadores de tendencias y grandes conocedores del universo masculino, estarán en conversación con Rosie Boycott, periodista británica y que fue editora de Esquire.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

17.30-18.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

David Grossman en conversación con Peter Florence

David Grossman es uno de los escritores israelitas contemporáneos más leídos. Ha sido galardonado con distinciones como la de Caballero de las Artes y de las Letras en Francia, y recibido premios como el Valumbrosa o el Vittorio de Sica en Italia, el Eliette Von Karajan en Austria, y en 2010 el Premio de la Paz del Comercio Librero por su defensa del diálogo israelí-palestino. Es autor de novelas para adultos y adolescentes y escribe además ensayos sobre política y medioambiente. Su última novela traducida al español, *La vida entera*, ha sido descrita por Paul Auster como “una experiencia inolvidable”. Hablará en esta ocasión sobre su trayectoria literaria con Peter Florence, director de Hay Festivals.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

17.30-18.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Un país de mil culturas

Diana Uribe en conversación con Juan Gossain

La historiadora y filósofa Diana Uribe, conocida por su programa radial *La Historia del Mundo y los libros* *La Historia de las Civilizaciones* y *La Historia de las Independencias*, condecorada por la Unión Europea como la mejor historiadora de Latinoamérica, conversará en esta ocasión sobre la multiculturalidad de Colombia con el escritor y periodista Juan Gossain.

Con el apoyo de Cerrejón

17.30-18.30 CASA MAPFRE

Qué pasaría si Latinoamérica gobierna el mundo?

Óscar Guardiola-Rivera

Filósofo y profesor de Derecho en la Universidad de Birbeck en Londres, Óscar Guardiola-Rivera recibió el Premio Nacional de Ensayo en la Feria Internacional del Libro de Bogotá por *La Otra Guerra. El Derecho Como Continuación del Conflicto y Lenguaje de la Paz*. Autor además de *Fin del capitalismo*, presentará su último libro *Qué pasaría si Latinoamérica gobierna el mundo?*, una obra donde repasa la historia del continente y analiza la 'latinoamericanización' de Estados Unidos y el creciente influencia internacional de Latinoamérica.

19:30 h – 20:30 h TEATRO ADOLFO MEJÍA

Jonathan Franzen en conversación con Juan Gabriel Vásquez

Ganador del National Book Award y finalista del premio Pulitzer en 2002 por su novela *Las correcciones*, Jonathan Franzen es uno de los mejores novelistas jóvenes norteamericanos según la revista Granta. *Libertad*, su cuarta novela, ha sido recibida en EE UU como la primera gran novela norteamericana del siglo XXI. Ahondando en la vida íntima de una familia estadounidense a través de las últimas cuatro décadas, la novela es una incisiva radiografía de nuestro tiempo. Sexto escritor de la historia en ser portada de la revista Time, estará en conversación con el escritor Juan Gabriel Vásquez.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

19:30 h – 20:30 h SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Sergio Pitol, Gustavo Guerrero, Santiago Gamboa y Mario Bellatin en conversación con Rodolfo Mendoza

Sergio Pitol, uno de los escritores mexicanos con mayor proyección internacional y Premio Cervantes de Literatura 2005 será celebrado por sus amigos escritores.

Con el apoyo de la Universidad Veracruzana

19:30 h – 20:30 h CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Hypnotic Brass Ensemble

Hypnotic Brass Ensemble es un grupo de Chicago compuesto de 8 hermanos provenientes de una familia con extensa tradición musical. Este grupo ha redefinido el estilo de la *brass music* fusionando con gran acierto distintos estilos musicales. Mezclan el jazz, el funk y el hip hop al estilo de una *big band* de Nueva Orleans. Han tocado junto con B-52's, Talib Kweli, Maceo Parker y han estado de gira por los principales escenarios norteamericanos y europeos. Un grupo imprescindible, con una energía desbordante sobre el escenario, que no dejarán indiferente a nadie.

Con el apoyo de la embajada de Los Estados Unidos

19:30 h – 20:30 h CASA MAPFRE

Francisco Goldman en conversación con Diego Rabasa

Francisco Goldman publicó en inglés *Say her name*, un libro de memorias escrito tras la muerte en un trágico accidente de su esposa Aura Estrada. Un relato desgarrador en el que la ternura, el amor y la rabia se confunden para mostrar al lector el dolor que supone la pérdida de la persona amada. Esta obra, traducida ahora al francés ha recibido el Premio Femina a la Mejor Novel Extranjera 2011. Este autor estadounidense de madre guatemalteca, escribe asiduamente para *The New Yorker* y *The New York Times Magazine*, y es autor de la crónica periodística *El arte del asesinato político: quien mató al obispo?*, un minucioso retrato de la realidad política de Guatemala. Conversará con el editor Diego Rabasa.

21.00-22.00 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Gala de poesía

Joumana Haddad, Ben Okri, Alejandro Zambra, Juan Gustavo Cobo Borda moderado por Guido Tamayo

Bienvenidos a la gran cita poética del festival, donde varios escritores destacados del panorama nacional e internacional recitarán algunos de sus poemas. **Joumana Haddad** (Líbano), **Ben Okri** (Reino Unido), **Alejandro Zambra** (Chile), **Juan Gustavo Cobo Borda** (México), presentado por el escritor colombiano por el Juan Gustavo Cobo Borda.

21.00-22.00 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Más allá de la música: la música y otras artes

Michael Nyman en conversación con Graham Sheffield

Michael Nyman, comúnmente conocido por su trayectoria como pianista y por su trabajo como compositor en la película *El Piano*, produce también un trabajo muy interesante como fotógrafo y video artista. Ha colaborado musicalmente en un documental sobre la guerra civil española, *La maleta mexicana*, compuesto una ópera llamada *Facing Goya* y colabora en proyectos culturales mezclando distintas disciplinas. Hablará con Graham Sheffield, director de Artes del British Council

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Domingo 29 de enero

10.30-11.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Un mundo de posibilidades:

Las aventuras de un matemático con la simetría

Marcus du Sautoy

La simetría está a nuestro alrededor. De importancia fundamental para nuestra interpretación del mundo, este único y relevante fenómeno indica una relación dinámica entre los objetos. En la química y en la física, el concepto de simetría explica las estructuras de los cristales o la teoría de las partículas fundamentales; en la biología evolutiva, el mundo natural aprovecha la simetría en la lucha por la supervivencia; la simetría (y la ruptura de ésta) es central en el arte, la arquitectura y la música. Esta charla ofrece una visión muy especial sobre el concepto, visto desde la mente matemática. Marcus du Sautoy es catedrático de Matemáticas en la Universidad de Oxford y ha sido profesor invitado, entre otros, en el Collège de France, la École Normale Supérieure de París, el Max-Planck-Institut de Bonn o la Universidad Hebrea de Jerusalén. Colaborador habitual de la prensa escrita y audiovisual, ha publicado *La música de los números primos* (2007) y *Simetría* (2009).

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

Con el apoyo del British Council

10.30-11.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

El Tuerto López

Juan Gossain con Juan Gustavo Cobo Borda

Se acaba de publicar la poesía completa de Luis Carlos López, el gran poeta Cartagenero. “El Tuerto López tenía el don sobrenatural del contraste, de oponer lo sublime a lo ordinario, sin resultar chocante ni permitir jamás que se aplebeyara un verso”, dice en su ensayo magistral el escritor Juan Gossain. Juan Gossain conversará sobre él con el poeta y escritor Juan Gustavo Cobo Borda.

10.30-11.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Jon Gower y Tiffany Murray en conversación con Peter Florence

Dos interesantes autores galeses conversan con el director del festival sobre su trabajo.

Jon Gower estudió Filología Inglesa en la Universidad de Cambridge y es uno de los mayores talentos literarios de Gales; escritor, presentador y productor de radio y televisión, ha trabajado para medios como BBC o Boomerang, publicando una decena de libros en inglés, destacando *An Island Called Smith*, con el que ganó el John Morgan Travel Award. Tiffany Murray es escritora y profesora de escritura creativa galesa, sus novelas *Star Halo* (2010) and *Happy Accidents* (2005) han sido finalistas del Bollinger Everyman Wodehouse Prize; ha publicado en *The Times*, the *Telegraph*, the *Independent* and the *Guardian*.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español
Con el apoyo de Arts Council Wales

12.30-13.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Ideas para un mundo en transición

Segunda sesión de 'Ideas para el futuro', donde grandes personalidades del mundo de la cultura y de la política, como Marcus du Sautoy, Mark Lynas o Rosie Boycott, presentarán una propuesta para el futuro. Les damos carta blanca, por lo que podrán hablar de cualquier ámbito, ya sea de filosofía, física, religión, medio ambiente o de literatura, entre otros.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

12.30-13.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

De qué hablamos cuando hablamos de amor

Marcos Giralt Torrente, Rodrigo Rey Rosa y Joumana Haddad con Guido Tamayo

El amor es un concepto con mil y una definiciones, y probablemente sobre el asunto que más se ha escrito en la historia de la literatura. Sin embargo seguimos preguntándonos una y otra vez sobre su significado y relevancia. Parafraseando el conocido cuento de Raymond Carver, proponemos a tres autores de tres países distintos que nos hable sobre una temática que les une: Marcos Giralt Torrente, español ganador del Premio Nacional de Narrativa en 2011 por su obra *Tiempo de vida*; Joumana Haddad, poeta, escritora y editora libanesa cuyo último libro es *Yo Maté a Sherezade*; y Rodrigo Rey Rosa, autor guatemalteco traducido al inglés por Paul Bowles y cuyo último trabajo es *Severina*. Moderado por Guido Tamayo

12.30-13.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

El arte de Fernando Botero

Juan Carlos Botero

Juan Carlos Botero, periodista, escritor e hijo de Fernando Botero, presentará el *El arte de Fernando Botero*, un libro que repasa la trayectoria artística de este gran pintor colombiano. Mostrará algunos ejemplos de su obra pictórica mediante proyecciones e indagará en la obra del autor.

15.30-16.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Periodismo

Javier Moreno con Juan Carlos Iragorri

Como director del diario El País de Madrid desde 2006, Javier Moreno se ha puesto al frente de la mayor remodelación en los 35 años del periódico. Ha modificado el diseño, potenciado la página web, aumentado las noticias sobre América Latina y apostado por la

mayor diversidad del contenido gráfico, todo ello para darle cumplimiento al nuevo lema de El País: "El periódico global en español". Sobre estos cambios recientes y sobre los retos actuales de esa actividad apasionante que es el oficio periodístico, Moreno hablará con Juan Carlos Iragorri, corresponsal en Washington de Semana y de NTN24 y director de la Maestría en Periodismo creada por esa revista y por la Universidad del Rosario.

15.30-16.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

¿Sobrevivirá el planeta a los humanos?

Mark Lynas

Mark Lynas ganó el prestigioso premio de The Royal Society por sus libros de ciencia en 2008 y es colaborador asociado de la Universidad de Oxford en los departamentos de Geografía y Medio Ambiente. En su último libro *God of species*, explica como hay "fronteras" en el planeta que los humanos no debemos cruzar si queremos que nuestra civilización perdure. Hablará de temas como el cambio climático, la pérdida de la biodiversidad, pero también de energía nuclear e ingeniería genética. Mark Lynas es calificado como de ecologista escéptico y es autor también del libro *Marea alta: noticias de un mundo que se calienta*.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

15.30-16.30 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Salón del Rey)

Michael Freeman

Fotografía de viajes: la Ruta del Té

Fotógrafo británico apasionado de los viajes, ha publicado más de 100 libros y ha realizado reportajes para importantes revistas. Michael Freeman pasó dos años explorando y documentándose sobre una de las rutas comerciales más largas y antiguas del mundo, la Ruta del Té. El resultado: 300 páginas con fotografías y texto sobre la apasionante historia de cómo el té se transportaba a caballo a lo largo de más de tres mil kilómetros desde el sudoeste de China hasta Tíbet. Un recorrido fotográfico por la historia, la cultura, la política y sobre una parte de China poco conocida.

Se ofrecerá traducción simultánea del inglés al español

17.30-18.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Gala del libro favorito

Hablarán sobre los libros que más les han gustado: **Rodrigo Rey Rosa** (Guatemala), **David Safier** (Alemania), **Claudia Piñeiro** (Argentina), **Jordi Puntí** (España), **Evelio Rosero** (Colombia), **Ana Cristina Herreros** (España), **Juan Carlos Botero** (Colombia), **Joumana Haddad** (Líbano), **Khaled Al-Berry** (Egipto), **Bruno Arpaia** (Italia) y **Gustavo Rodríguez** (Perú). Modera la periodista Clara Elvira Ospina.

17.30-18.30 SALÓN SANTA CLARA (Hotel Sofitel)

Los lectores de Riobacha presentan a Sergio Ramírez

Cuatro lectores de la Guajira presentarán y hablarán con el autor nicaragüense Sergio Ramírez, sobre su último libro *La Fugitiva*. Sergio acaba de ser galardonado con el Premio Iberoamericano de Letras José Donoso en 2011 por su trayectoria literaria.

Con el apoyo de Cerrejón

18.00-19.00 CFCE - PLAZA DE SANTO DOMINGO (Patio)

Frente Cumbiero & Quantic

Frente Cumbiero lleva desde 2007 trabajando con grupos británicos mezclando la cumbia con estilos más vanguardistas. La más sonada de estas uniones ha sido con Mad Professor (legendario productor de *dub*). En 2012, Mario Galeano de Frente

Cumbiero ha invitado al productor inglés Will Holland de Quantic a sumar fuerzas para producir un disco en Medellín, el cual se presentará en concierto en el marco de River of Music, el espacio cultural de los Juegos Olímpicos de Londres 2012. La idea: una mezcla de sonido tropical nacional, con un combo de músicos de primera línea que represente la vieja y la nueva guardia de la música nacional. El lugar: Hay de Cartagena y a orillas del Támesis a en julio de este año.

Con el apoyo del British Council

19.30-20.30 TEATRO ADOLFO MEJÍA

Lucho Bermúdez: 100 años de identidad musical en Colombia

Carlos Vives y Daniel Samper Pizano en conversación con Vicente Contreras. Evento acompañado con música original de Lucho Bermúdez.

Lucho Bermúdez, compositor, director, arreglista e intérprete, es considerado por muchos, como la cabeza principal del fenómeno musical más importante del siglo XX en Colombia: logró hacer que ritmos caribeños se consolidaran en base de la identidad musical de un país netamente andino. Carlos Vives, músico, Daniel Samper Pizano, escritor, y Vicente Contreras, investigador musical, hablarán desde diferentes disciplinas sobre la importancia de Lucho Bermúdez en la memoria musical del país, de su papel en la internacionalización de la cumbia y el reconocimiento de éste ritmo como un sello colombiano en el mundo.

HAY FESTIVALITO COMUNITARIO

Hay Festivalito Comunitario es un programa de actividades literarias dirigidas al público infantil y juvenil de las comunidades más vulnerables de Cartagena y hace parte del Hay Festival.

Para la versión del 2012 se tienen organizados diversos eventos en las comunidades de Cartagena de Indias: El Pozón, Membrillal, La Boquilla, Bayunca, Tierra Baja, Puerto Rey y en la Comuna 15. Escritores como el español Pep Durán, Yolanda Reyes, Gustavo Herrero y Carolina Guerrero, el maestro argentino Claudio Naranjo, la historiadora Diana Uribe, participarán en eventos para las niñas, niños y jóvenes de estas comunidades.

El Hay Festivalito Comunitario se viene realizando en Cartagena desde el año 2006 en el marco del Hay Festival, como una colaboración entre Hay Festival y la Fundación PLAN.

Jueves 26 de enero

10:00h Puerto del Rey

El libro más grande de Hay Festivalito Comunitario

Pep Duran – librero catalán- con el apoyo de las niñas, los niños y los jóvenes escritores y lectores activos de Puerto Rey construye el Libro más Grande del Hay Festivalito Comunitario.

15:30h Bayunca

Taller sobre radio con la periodista Carolina Guerrero

Carolina Guerrero de Radio Ambulante hablará con niñas, niños y jóvenes del programa “Hay para Leer” – Punto de Partida de la Comunidad de Bayunca, Cartagena.

Para jóvenes mayores de 12 años

17.30-18.30 Casa Mapfre

Ana Cristina Herreros

Cuentos pequeños con olor a mar azul

Cuentos para reír, cuentos para soñar, cuentos para cantar, cuentos para asustar, cuentos para amar, cuentos para vivir... todos ellos huelen, saben y suenan a mar, a ese mar que, como todos los mares, une y separa, un mar muy especial: el Mediterráneo.

Para niños a partir de 3 años, hasta 103

Viernes 27 de enero

10:00h Institución Educativa 14 de Febrero – El Pozón

Conversatorio con Claudio Naranjo: Cambiar la Educación para Cambiar El Mundo

El maestro Claudio Naranjo se reúne con alumnos del programa “Hay para Leer”-Punto de Partida, rectores, profesores, funcionarios de la Secretaria de Educación, padres y madres de familia en un conversatorio sobre la transformación de la Educación para la transformación de la sociedad. Convocan Hay Festival y Fundación Plan

12:30-13:30 Casa Mapfre

Pep Durán

Leer el mundo a través de los cuentos

Con un lenguaje divertido y poético, este librero y cuentacuentos recita sus historias con objetos, con personajes de cuentos en forma de muñecos de peluche, con metáforas guardadas en cajas, y con maletas llenas de secretos y tesoros que, como los libros, necesitan abrirse para saborear sus contenidos.

Para niños de 7 a 10 años

15:30-16:30h Casa Mapfre

Ana Cristina Herreros

Taller de Monstruos (basado en el libro de la autora *Libro de Monstruos españoles*)

Los monstruos que poblaron nuestros bosques, nuestras cuevas y nuestros ríos están a punto de desaparecer porque nadie los conoce. Han sido expulsados de nuestra imaginación por los monstruos de las películas, monstruos que ya no tienen la grandeza de los que habitaron los sueños de nuestras abuelas. Este taller intenta devolver a la gente los monstruos de la tradición oral: algunos de allá y otros de acá. Descubriremos cómo son, qué costumbres tienen y cómo se convive con ellos. Aprenderemos que la violencia no sirve de nada, porque la única arma eficaz contra un monstruo es el humor, la risa...

Para niños y niñas valientes a partir de 8 años

15:30h La Boquilla

Concierto Hypnotic Brass Ensemble

Concierto en la comunidad de La Boquilla con Hypnotic Brass Ensemble

15:30h Tierra Baja

Un millón de niños lectores: Conversatorio con el escritor Gustavo Rodríguez

Gustavo Rodríguez es cofundador y director de Proyecto Recreo, una iniciativa para llevar la lectura a las escuelas del Perú. Conversará con niñas, niños y jóvenes del programa “Hay para Leer” – Punto de Partida de la Comunidad de Tierra Baja.

Sábado 28 de enero

10:00h Caminos de Luz – Comunidad El Pozón

De Cero a Siempre, Leyendo desde la Primera Infancia

Madres comunitarias, padres y madres de familia se reúnen en el barrio El Pozón con las niñas y los niños menores de cinco años en una actividad para divertirse leyendo cuentos con la escritora Yolanda Reyes. Evento en alianza con el Ministerio de Cultura

14:30h Institución Educativa Comuna 15

Conversatorio con la escritora Ana Cristina Herreros

Conversatorio con niñas, niños y jóvenes del programa “Hay para Leer” – Punto de Partida de la Comuna 15 de Cartagena.

15:30-16:30h Casa Mapfre

Ana Cristina Herreros

Cuentos de la Madre Muerte (basado en el libro *Cuentos populares de la Madre Muerte*)
¿De dónde venimos? ¿Adónde vamos? Éstas son las grandes preguntas que nos hacemos, y quizá la respuesta es la misma: venimos y vamos a un lugar que desconocemos. ¿Quizá ese lugar es el mismo? Así lo creían el hombre y la mujer cuando aprendieron a cultivar la tierra. De la Madre Tierra nacía todo y a ella todo regresaba para volver a dar vida: esta antigua forma de entender la muerte permanece en los cuentos populares de todas las culturas. Con los cuentos que sonarán en los labios de la narradora (tibetanos, españoles, cubanos, mexicanos, inuits, marroquíes, japoneses, árabes, chinos, bosquimanos, indios, etc.) se pretende devolver a la muerte su significado primero: una Muerte que, como nuestra madre, nos acompaña desde que nacemos, nos trata a todos por igual y nos permite descansar cuando el tiempo hace que la vida nos pese. Una Muerte que actúa con justicia, se enamora, es burlada, es amiga, y también una muerte de la que a veces se regresa... o que nunca llega.

Para niños a partir de 12 años

16:30h Parque Bolívar, Ciudad Amurallada

Exposición de El libro más grande del Hay Festivalito Comunitario

El libro más grande del Hay Festivalito Comunitario se expone en la ciudad amurallada.

Domingo 29 enero

10:00h Comunidad Membrillal

Herencia Africana en la Historia de Colombia con Diana Uribe

La historiadora y comunicadora Diana Uribe en una amena charla sobre la Herencia Africana en la Historia de Colombia.

Proyectos en el HAY FESTIVAL

Cerrejón y el Hay Festival

En el Hay Festival 2012, Cerrejón estará presente con un conversatorio sobre la riqueza multicultural de Colombia, con la historiadora Diana Uribe y el periodista y escritor Juan Gossain. También se llevará a cabo el interesante evento *Los lectores presentan: Sergio Ramírez*, en el que un grupo de lectores de Riohacha entrevistarán al escritor nicaragüense para la audiencia del festival.

Celebraremos ya la quinta edición del Hay Festival Riohacha, que contará con la presencia de Joumana Haddad, Diana Uribe y Sergio Ramírez, quienes junto a otros escritores y participantes locales, ofrecerán una serie de eventos el día 25 de enero en la capital de La Guajira, tanto para niños como para adultos.

Concurso Nacional de Cuento

El Concurso Nacional de Cuento RCN- Ministerio de Educación Nacional nació en 2007 como una estrategia pedagógica para estimular y promover la escritura creativa en los estudiantes y docentes. Cada año se abre una convocatoria nacional en la que participan estudiantes, docentes o directivos docentes de instituciones educativas públicas o privadas del país. Como resultado se han recibido 155 mil cuentos, se ha capacitado a 16 mil docentes en creación literaria y nuevas tecnologías y 8 mil estudiantes de todas las regiones del país han asistido.

Hasta la fecha se han premiado 130 talentosos colombianos en el marco del Hay Festival en Cartagena. Además de promover la participación en el concurso, este proyecto ofrece herramientas pedagógicas en línea que le permite a docentes y estudiantes desarrollar sus habilidades y ampliar sus conocimientos. El Concurso Nacional de Cuento es un programa de Responsabilidad Social de RCN Radio y Televisión apoyado por el Hay Festival.

BBVA

Continúa la vinculación del BBVA al Hay Festival Cartagena de Indias a través la participación del escritor Carlos Fuentes, quien estará en Cartagena y quien se considera una de las figuras más interesantes de la literatura y el pensamiento latinoamericanos.

El Tiempo

Realizará el evento inaugural del Festival el jueves 26 de enero a las 12:30 del día, una conversación que reunirá al actor John Leguizamo con Roberto Pombo.

British Council Colombia

En *Encuentros con los autores*, el British Council contará con Andrew Davies, Ben Okri y A.C Grayling los cuales participarán en los encuentros con alrededor de 300 estudiantes de educación secundaria procedentes de colegios bilingües de Cartagena y alrededores. Finalmente, el British Council se ocupará de la redacción del periódico *Hay para Contar*, en colaboración con la organización del festival.

Gas Natural S.A., ESP y Electricaribe

Gracias a su apoyo se creará la **Colección Autores Hay Festival** en tres bibliotecas de centros culturales en los cuales el Hay Festival opera el Hay Festivalito en localidades de Cartagena. Se realizará además actividad de carácter literario para niños con la participación de la escritora Ana Crisitna herreros, con la participación de público infantil.

Con el apoyo de Proexport y la Cámara Colombiana del Libro, se llevará a cabo un encuentro entre editores colombianos e internacionales, para impulsar y promover acuerdos comerciales y crear una plataforma de intercambio de ideas entre las industrias editoriales y el público del festival.

El lunes 30 de enero se presentará en Cali dos eventos del HAY FESTIVAL con los autores Mark Lynas, Francisco Goldman y Daniel Alarcón en la **Universidad ICESI** con el patrocinio de Anna y Henry Eder y de Harinera del Valle S.A.

BOLETERÍA

ADQUISICIÓN DE BOLETAS PARA LOS EVENTOS

Boletería a la venta desde el 1 de diciembre del 2011 hasta el 22 de enero del 2012 en de la página web del Festival, y desde el día 7 de diciembre, vía telefónica y sucursales de la Librería Nacional.

A partir del 23 de enero, venta directa y entrega de boletería pre-compradas en la taquilla del Teatro Adolfo Mejía en Cartagena de Indias.

INFORMACIÓN GENERAL

-Boletas para cada evento: \$17.000

-Concierto de Carlinhos Brown

platea \$62.000

gradería \$37.000

general \$22.000

-Conciertos de Hypnotic Brass Ensemble, Michael Nyman y Frente Cumbiero + Quantic: \$27.000

-Boletas gratis para estudiantes, cupo limitado (20% de cada evento). Estas boletas se podrán reclamar de la taquilla del Teatro Adolfo Mejía desde el lunes 23 de enero del 2012 (no se podrán reservar con antelación – máximo de 10 boletas por estudiante y una por evento).

COMPRA DE BOLETERÍA

- A través de la página web: www.hayfestival.com.co

-Vía telefónica (Gema Tours Cartagena): tel – +57 (5) 6602499 + 57 (5) 660 2499 / 669 2498

-Sucursales de la Librería Nacional (ver abajo)

-Venta directa en taquilla (a partir del 24 de enero): Teatro Adolfo Mejía, Centro Plaza de la Merced 38–10

Bogotá

Unicentro. Cra. 15 N.º 123–30 Local 1–146. Tel: 520 6484

Centro Comercial Andino. Cra. 11 N.º 82–51 Local 122. Tel: 616 8227

Barranquilla

Centro Comercial Buenavista. Cra. 53 N.º 98–99 Local 225. Tel: 378 2395

Cartagena

Calle 2 Badillo N.º 36-27. Tel: 664 1448

Cali

Chipichape. Av. 6N N.º 37-25 Local 209. Tel: 667 7596

Medellín

Centro Comercial Oviedo. Cra. 43A N.º 6 sur-15 Local 3-294. Tel: 313 5624